

【19】 徳島の名所や史跡・特産物等を紹介しよう

これまで「あわ文化」について学んできたことに基づいて、海外の人に「あわ文化」の具体例や特色を紹介する英文を書こう。また、どうすれば「あわ文化」の魅力がアピールできるか、表現のし方を工夫しよう。



いろどりがプロデュースする上勝の特産品



上勝町の位置

中学3年生の弘子さんが、英語の授業中に徳島の新しい特産物について紹介しています。



Hello, everyone. Today I'm going to talk about the "Latest Special Products of Tokushima".

According to "Aru-Net" of Tokushima Prefecture, *Sudachi*, *Naruto Kintoki* sweet potato and *Naruto Wakame* Seaweed are famous souvenirs from Tokushima. Actually, they are recognized all over Japan as special products of Tokushima.

But today I really want to show you less well-known product. I'll give you three hints. First, this product is from a mountain area in Tokushima. Second, we can see them naturally. Third, we may not think that they're important and valuable. Can you guess what it is?

Have you ever been to a traditional Japanese food restaurant? I've only been to one with my family once. At the restaurant, I saw a leaf on my dish. I didn't know what to do, so I asked to my father. "Can I eat it?" My father answered "No." He said, "You can enjoy seeing it."

In elegant Japanese restaurants, we often see decorations with leaves on the dish. For example, we can see a branch of a peach tree, a bamboo leaf, a maple leaf, and so on. We



映画『人生、いろどり』



青もみじで美しく飾られた日本料理

don't eat them, but through their presence we can feel the change of the seasons. When we see these leaves, we can feel things such as an early spring and a late fall.

We feel seasons in Tokushima easily, but some people in big cities have few chances to feel them. And collecting leaves is difficult there. So many restaurants in big cities want many kinds of leaves.

A company in Kamikatsu-town is very famous for *Happa Business* now. Have you ever heard about this "*Happa Business*"? Many old people in Kamikatsu-town are working in this business. They use computers to know what kinds of leaves are needed. They collect and send them every day.

They became very famous because they were introduced in the movie "*It's a Beautiful Life -IRODORI-*." Irodori means color scheme in English, but I like this Japanese word very much. I'm very proud of this product.

Thank you for listening.

(注) latest 最新の special products 特産物 according to ～～によると Aru-Net あるねっと(徳島県物産協会のHP) prefecture 県 seaweed 海草 souvenir 土産 actually 実際に recognized 認められた less well-known あまり知られていない valuable 値打ちのある traditional 伝統的な elegant 上品な decorations 飾り leaves 葉(leaf)の複数形 dish 料理 branch 枝 bamboo 笹 maple カエデ presence 存在 chance 機会 collecting 収集 company 会社 business 商売 color scheme 配色

もっと知りたい人は、つぎの言葉を検索してみよう。

徳島北高等学校HP Tokushima Guidebook "OUR AWA"

株式会社いろどりHP「葉っぱの町上勝町」

